

## miololot alaliu 除草歌

### Weeding Song

在日據時代日本人尚未引進水稻耕作之前，阿美族人大都以種植旱稻或小米為主要糧食。傳統的阿美社會同年齡層的換工制度是很重要的生業活動之一。在田間大夥兒一面工作，一面在一位男同伴的領唱之下，唱出這首三聲部的除草歌 miololot alaliu。

開始是領唱者（gagulalaliu）以朗誦的口吻唱出「我們就這樣的歌唱吧！」，接著加進了一男一女以 ho, hai, hi, he, Ya 等虛詞母音和領唱者形成了二部的對位複音，之後更以三部自由對位，各自以不同的歌詞追逐在那兼具旋律美與毫無間隙的節奏之中。第二段領唱者唱的是「我們這樣唱歌比較不會累」，第三段更強調「這樣拔草就不會累了」。

（一） hadinin nomida kolaliu ida

這樣 我們 唱歌

（我們就這樣唱歌吧！）

（二） hadinin nomida kolaliu naza kololai kola haraden

這樣 我們 唱歌 比較不 累 在 心裡

（我們這樣唱歌心理上比較不累）

（三） hadinin nomida amiorot a gabi haraden kololai

這樣 我們 拔草 不會 心裡 累

（我們這樣唱歌，拔草心裡才不會累）